

RE-

4th annual SAN FRANCISCO

CLAIM

UNA INJUSTICIA PARA UNO
ES UNA INJUSTICIA PARA TODOS

MAYDAY

2001

Saturday, April 28
12noon, 11am maypole DOLORES PARK
RESIST GLOBAL CAPITAL: FROM FTAA TO PRISONS TO EVICTION

AN INJURY TO ONE
IS AN INJURY TO ALL

همه ستمگران را
بی عدالتی بر زمین است

한 사람의 상처는
우리 모두의 상처입니다

CELEBRATE OUR CULTURES OF RESISTANCE

Utah Phillips, Teatro Campesino,
SF Mime Troupe, La Pena Chori,
Folk This!, Company of Prophets, Labor
Heritage Rockin' Solidarity Chorus, Art
and Revolution, Spoken Word, free
picnic by FOOD NOT BOMBS!

People

everywhere **are** rising up
against the global economic
system and creating a new
world in its place. From Chiapas,
Mexico, Ecuador, the Philippines,
Nigeria, and Quebec City, Canada,
to local struggles against unjust
incarceration, greed-motivated
evictions, environmental
destruction and injustices in our
workplaces, we're **rising up!**
Join thousands of people in our
fourth year of reclaiming our roots
of resistance and vision as we
celebrate both International Workers
Day—commemorating the May 1st,
1886 national workers' uprising that
won the eight hour day—and the
ancient celebration to
welcome Spring.

Come and celebrate, envision a new
community, **Reclaim May Day!**

415 339-7801

www.reclaimmayday.org

May 1 action—info 415 820-9658

rts_eastbay@yahoo.com, www.xinet.com/rts

4ta Reclamación anual del día de mayo 2001

Gente

en todos lados se están levantando en contra del sistema económico global y creando un nuevo mundo en su lugar. Desde Chiapas, México, las Filipinas, Nigeria y Québec, hasta luchas locales contra el encarcelamiento injusto, evicciones motivadas por la avaricia, destrucciones del medio ambiente y injusticias en nuestro trabajo, nos estamos levantando en contra de todo esto!

Unase con miles de personas de nuestra comunidad que anualmente se juntan para reclamar nuestras raíces de resistencia y visión de futuro, a su vez celebraremos el Día Nacional de Trabajador—conmemorando el 1ro de Mayo de 1886, día en que los trabajadores del país se levantaron en conjunto para conseguir la jornada de labor de 8 horas—y la bienvenida de la primavera. Venga, celebre con nosotros, imagínese una nueva comunidad, cante, baile, y disfrute!

CELEBREMOS NUESTRA CULTURA DE RESISTENCIA

Utah Phillips,
TeatroCampesino,
SF Mime Troupe,
El Coro de la
Pena, Company
of Prophets,
Arte y
Revolución,
y más.



**Sábado
28 de abril**

a las **12** del mediodía,
11am Palo de Mayo

**Parque Dolores,
San Francisco**

Picnic, teatro,
música, la danza
del maypole y
una procesión

COMIDA GRATIS
DONADA POR SI
COMIDA Y NO
BOMBAS!

photos: DavidHanks/Global Exch., AllStar.
'34 GenStrike images courtesy C.Carlsson /
Shaping SF, banners by M.Alewitz, E. Drooker
translation: Paola Laird

**Reclame
el Día de
Mayo!**